

# التوسع في الحصول على التأمين الصحي والفوائد وإجراءات الحماية

يعد قانون الرعاية الصحية الميسرة (ACA) لعام ٢٠١٠ قانوناً يهدف إلى زيادة فرص الحصول على التأمين الصحي ويضيف إجراءات حماية قانونية جديدة للأشخاص الذين لديهم تأمين صحي. ومن المقرر تنفيذ القانون تنفيذاً كاملاً في عام ٢٠١٤. وبموجب أحكام القانون الحالية، فإن المنتفعين الجدد المستحقين لمزايا قانون الرعاية الصحية الميسرة وإجراءات الحماية القانونية سيكون من بينهم اللاجئون واللاجئون السياسيون والوافدون من كوبا وهايتي والعراقيون والأفغان المهاجرون من حملة التأشيرات الخاصة والأمريكيون من آباء أمريكيين وأمهات آسيويات و بعض الضحايا الأجانب من جراء الاتجار في البشر. وهذا الموجز من قانون الرعاية الصحية الميسرة (ACA) الذي أعدّه مركز المساعدة التقنية لصحة اللاجئين (RHTAC) موضوع للجهات التي توفر الخدمات للاجئين وأيضاً لمجتمعات اللاجئين. وسيجري تحديث هذا الموجز بحسب الضرورة.

يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [finder.healthcare.gov](http://finder.healthcare.gov) (الموقع باللغة الإنجليزية) للتعرف على كيفية تطبيق فوائد قانون (ACA) في كل ولاية.

## خط الفقر الفيدرالي (FPL) لعام ٢٠١٢

أفراد الأسرة / المنزل	خط الفقر الفيدرالي ١٠٠٪ خط	خط الفقر الفيدرالي ١٣٣٪ خط	خط الفقر الفيدرالي ٤٠٠٪ خط
1	\$ 11,170	\$ 14,856	\$ 44,680
2	15,130	20,123	60,520
3	19,090	25,390	76,360
4	23,050	30,657	92,200
5	27,010	35,923	108,040

يُرجى زيارة <http://aspe.hhs.gov/poverty> (الموقع باللغة الإنجليزية) لأحدث المعلومات عن إرشادات الدخل وفقاً لمستوى الفقر الفيدرالي. إرشادات مستوى الفقر الفيدرالي تختلف في ولايتي الأسكا وجزر هاواي.

## حماية أقوى للمستهلك

الآن:

- يمكن لمزيد من الأطفال و الكبار الذين لديهم حالات مرضية سابقة التحصل على تأمين صحي. لا يمكن حرمان الأطفال دون سن الـ ١٩ عاماً، بما في ذلك الأطفال اللاجئين، من الانتفاع بتغطية الانتماء الصحي بسبب حالات مرضية سابقة. يمكن للأشخاص الذين لديهم حالة مرضية سابقة ولم يؤمن عليهم لمدة ستة أشهر على الأقل الحصول على التأمين الصحي من خلال خطة التأمين على الحالات المرضية السابقة (PCIP).
- يوجد عدد قليل من الأشخاص الذين لديهم سقف مدى الحياة في تغطية التأمين الصحي الخاصة بهم.
- يدفع المسنون المسجلون في برنامج الإعانة الطبية لمحدودي الدخل (ميديكيد) نفقات أقل لوصفات العقاقير الطبية.

## الحصول على تأمين صحي أفضل

التنفيذ بدءاً من عام ٢٠١٤:

- سيستحق مزيد من الناس الإعانة الصحية (ميديكيد) (MEDICAID). إذا توسعت أي ولاية في برنامجها للرعاية الصحية الخاص بمحدودي الدخل (ميديكيد)، فإن اللاجئين الذين تقل أعمارهم عن ٦٥ عاماً ويقل دخلهم عن نسبة ١٣٣٪ من خط الفقر الفيدرالي (FPL) سيكونون ضمن مستحقي الحصول على برنامج الإعانة الطبية لمحدودي الدخل (ميديكيد). يشمل ذلك البالغين الذين ليس لديهم أطفال دون سن الـ ١٨ عاماً.
- سيتمكن المزيد من الناس شراء التأمين الصحي. سيتمكن اللاجئون من التسوق لشراء تأمين صحي ميسر التكلفة من خلال سوق تبادل خطط التأمين الصحي. وسيستحق الأشخاص الذين يقل دخلهم عن ٤٠٠٪ من خط الفقر الفيدرالي FPL اعتمادات ضريبية مقابل الدفع للحصول على التأمين.

## جودة تأمين صحي أفضل

الآن:

- سيدفع الأشخاص تكاليف شخصية أقل. لن يضطر الأشخاص المؤمن عليهم من صاحب العمل أو الذين يحصلون على تأمين صحي خاص لدفع تكاليف شخصية للخدمات الوقائية مثل الاختبارات الصحية، والتطعيمات والاستشارات الطبية.
- سيحصل الأشخاص على مزيد من التغطية الشاملة. يجب أن توفر خطط التأمين الصحي مجموعة خدمات صحية شاملة تشمل التغطية الطبية، ومزايا وصفات العقاقير الطبية، وخدمات وقائية مجانية، وخدمات الصحة العقلية، و التحكم في الأمراض المزمنة.

التنفيذ بدءاً من عام ٢٠١٤:

## حماية أقوى للمستهلك

التنفيذ بدءًا من عام ٢٠١٤:

- لا يمكن حرمان الأشخاص من التغطية التأمينية أو تكبد المزيد من النفقات للحصول على تغطية تأمينية بسبب حالتهم الصحية أو السجل الطبي أو اختلاف أنواعهم بين ذكر و انثى.
- سيدفع الأشخاص تكاليف شخصية أقل من خطط التأمين الصحي الموجودة في اسواق تبادل التأمين الصحي
- سيُسجل العمال بسرعة للحصول على التأمين الصحي. وسيتعذر على أصحاب العمل جعل موظفيهم ينتظرون أكثر من ٩٠ يومًا للتسجيل في التأمين الصحي المتعلق بوظيفتهم.

## كلمات رئيسية

يتوفر مسرد كامل للكلمات الرئيسية على موقع [www.healthcare.gov/glossary](http://www.healthcare.gov/glossary)

**خط الفقر الفيدرالي (FPL):** الحد الأدنى للدخل السنوي للشخص أو الأسرة لتلبية الاحتياجات الأساسية. يُحسب خط الفقر الفدرالي من خلال الحكومة الفيدرالية ويساعد في تحديد من يمكنه التسجيل في برامج معينة تابعة للولاية أو للحكومة الفدرالية.

**تبادل خطط التأمين الصحي:** هو ساحة بيع خطط التأمين حيث يمكن للأفراد والشركات الصغيرة مقارنة الخطط الصحية ومعرفة إذا كانوا مستحقين للاعتمادات الضريبية ومن ثم التسجيل في خطة صحية. تنظم تبادل خطط التأمين الصحي من قبل الولايات أو الحكومة الفيدرالية وذلك إذا قررت ولاية ما عدم إقامة فعالية التبادل.

**سقف مدى الحياة:** هو سقف لخدمات الرعاية الصحية يمكن ان يتواجد لأي شخص على مدار حياته/ها. وبعد الوصول إلى سقف مدى الحياة، لن تدفع خطة التأمين بعد ذلك مقابلًا للخدمات المغطاة.

**برنامج الاعانة الطبية لمحدودي الدخل (ميديكيد) (Medicaid):** ميديكيد هو تأمين صحي مُمول حكوميًا لذي الدخل المنخفضة والأشخاص أصحاب الإعاقات وبعض الأسر والأطفال.

**برنامج الرعاية الطبية لمحدودي الدخل (ميديكير) (Medicare):**

هو برنامج تأمين صحي فيدرالي للأشخاص الذين يبلغ سنهم ٦٥ عامًا أو أكثر وبعض الأشخاص أصحاب الإعاقات الأصغر سنًا.

**التكاليف الشخصية:** هي تلك النفقات التي يدفعها الشخص بسبب عدم سداد شركة التأمين الصحي لها. تشمل التكاليف الشخصية الخصومات، والتأمين المشترك والأقساط المشتركة للخدمات المغطاة إضافة إلى كل تكاليف الخدمات التي لا تغطيها خطة التأمين الصحي.

**حالة مرضية سابقة:** إصابة الشخص بمرض أو إعاقة قبل الحصول على التأمين الصحي. يُعرف هذا المصطلح حسب قانون الولاية ويختلف اختلافًا واضحًا حسب كل ولاية.

**الخدمات الوقائية:** هي اجراءات الرعاية الصحية الروتينية التي تشمل على إختبارات صحية، وفحوصات طبية عامة وتقديم المشورة للمرضى لمنع حدوث الامراض والتوعكات أو أي مشاكل صحية أخرى.

**الاعتماد الضريبي:** يقلل من مبلغ الضريبة التي يسدها الفرد بخلاف ذلك.



Photo Credit: Carina Winte/UNFPA

## الموارد

**Healthcare.gov**

للحصول على مزيد من خيارات التأمين حسب الولاية، و الحصول على مساعدات في كيفية استخدام التأمين الصحي وتفهم الحقوق وإجراءات الحماية التي يقدمها قانون الرعاية الصحية الميسرة (ACA).

## برنامج الاعانة الطبية لمحدودي الدخل (ميديكيد) (Medicaid)

برنامج الاعانة الطبية لمحدودي الدخل (ميديكيد) (Medicaid) هو التأمين على الأشخاص أصحاب الدخل المنخفضة والأشخاص أصحاب الإعاقات وبعض الأسر والأطفال. تختلف شروط استحقاق الحصول على برنامج الاعانة الطبية لمحدودي الدخل (ميديكيد) (Medicaid) حسب الولاية. لمعرفة المزيد يُرجى زيارة موقع [www.Medicaid.gov](http://www.Medicaid.gov) (الموقع باللغة الإنجليزية)

## خطة التأمين على الحالات المرضية السابقة (PCIP)

يتوفر التأمين الصحي الميسر من خلال برنامج التأمين على الحالات المرضية السابقة (PCIP) للأشخاص أصحاب الحالات المرضية السابقة. لمعرفة المزيد يُرجى زيارة موقع [www.pcip.gov](http://www.pcip.gov) (الموقع باللغة الإنجليزية)